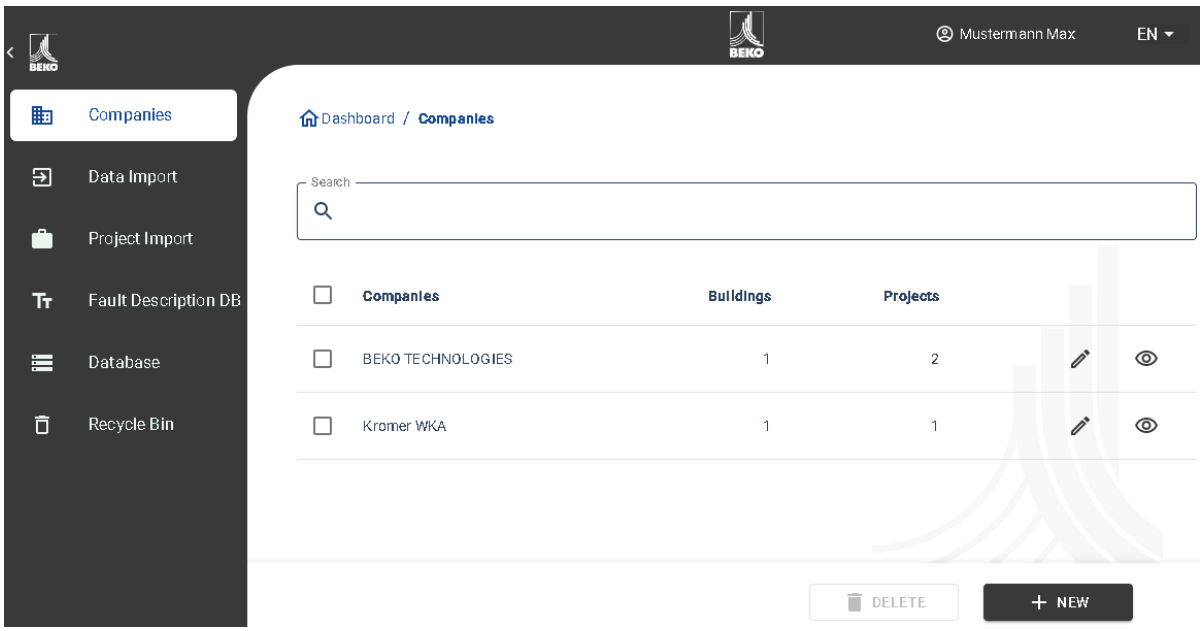
FR



Notice d'utilisation

Logiciel Leak Management V2

Sommaire

1. Préface 4
2. Consignes 4
2.1 À propos de ce document 4
3. Principe de fonctionnement 4
4. Configuration système requise 5
5. Installation / Utilisation 5
6. Utilisation 5
6.1 Lancement de l'application 5
6.2 Importer une base de données 6
6.3 Éditer le profil utilisateur 6
6.4 Importer les données de fuites 7
7. Gestion des entreprises 10
7.1 Affichage d'une entreprise 10
7.2 Données de base d'entreprise 10
7.3 Bâtiments 11
7.4 Entreprises – Projets 11
7.4.1 Éditer les données de base d'un projet 12
7.4.2 Vue d'ensemble des fuites 13
7.4.3 Créer un rapport 17
8. Importer un projet 18
8.1 Exporter un projet 18
8.2 Importer un projet 18
9. Transfert de données CID 19
10. Corbeille 20
11. Base de données 21
12. Notes 22

1. Préface

Cher client,

Si vous possédez un détecteur de fuites **METPOINT® CID** (appelé ci-après dans le texte sous forme abrégée **METPOINT® CID**), vous pouvez exporter les fuites du **METPOINT® CID** puis les importer et les exploiter à l'aide du logiciel **Leak Management V2**.

Grâce au transfert des données par le biais d'une clé USB, la création de rapports est un jeu d'enfant. Vous pouvez intégrer les fuites enregistrées dans un rapport, tout en gérant et en complétant facilement les données.

En outre, vous pouvez importer vos données existantes à partir d'une version antérieure du logiciel **Leak Management V2** si vous avez déjà utilisé ce logiciel. Sinon, ces points ne vous concernent pas.

Fonctions principales :

- Gestion des Entreprises / Bâtiments / Projets / Mesures
  - → Compléter les données de l'entreprise
  - → Gérer les projets
  - → Gérer les mesures

- Documentation / Création de rapports
  - → Photo de l'emplacement de la fuite
  - → Date / heure
  - → Ampleur de la fuite en l/min (unités réglables)
  - → Coûts annuels de la fuite en € (devise à définir librement)
  - → Description de la position de la fuite avec indication de l'entreprise / du département ou du hall / de la machine
  - → Informations sur la suppression de la fuite (élément défectueux, action à entreprendre, pièce de rechange)
  - → Chiffres totaux, priorité, émissions de CO2 par an, etc.

2. Consignes

2.1 À propos de ce document

- Lisez attentivement le présent document.
- Conservez ce document à portée de main pour pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Transmettez ce document aux futurs utilisateurs du produit.

3. Principe de fonctionnement

Le logiciel **Leak Management V2** sert à gérer et à exploiter les données de fuite enregistrées à l'aide d'un détecteur de fuites **METPOINT® CID**.

Les données peuvent être importées au moyen d'une clé USB, les photos des fuites enregistrées dans l'appareil sont alors automatiquement reprises. En cas de besoin, celles-ci peuvent être complétées par de propres photos. Dans le logiciel, les mesures peuvent être décrites avec plus de détails et peuvent également être prédéfinies initialement pour le projet.

Dans le rapport, les points de mesure souhaités peuvent être exploités et intégrés dans un rapport. Les valeurs totales, les données sur les coûts des fuites ainsi que les quantités calculées pour les émissions de CO2 / an y sont également indiquées.

4. Configuration système requise

Ordinateur	À partir de Win 7 x64 / Mac
Mémoire principale requise	Min. RAM 4 Go
Espace libre sur le disque dur	Min. 10 Go

5. Installation / Utilisation

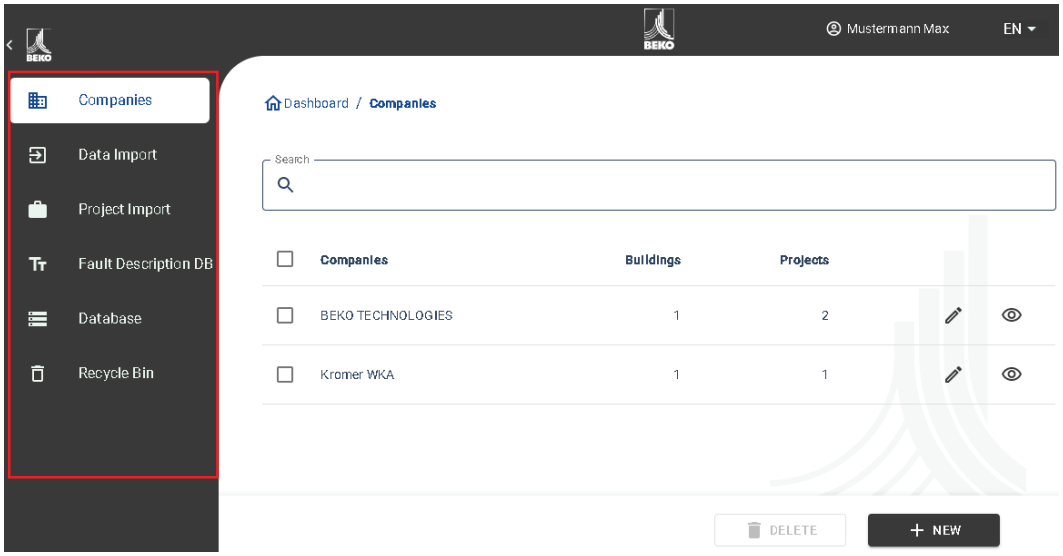
Exécutez le fichier "Setup.exe" pour installer le logiciel et suivez les instructions d'installation. Le logiciel est installé automatiquement.

6. Utilisation

L'utilisation s'explique en grande partie d'elle-même et le logiciel affiche pendant les étapes d'installation des descriptions correspondantes et la manière dont le logiciel doit être utilisé.

Dans tous les champs sur fond blanc, il est possible de saisir des informations ou d'effectuer des modifications.

La navigation s'effectue via la barre de menu principale :



6.1 Lancement de l'application

L'application est lancée à l'aide du raccourci installé sur le bureau.



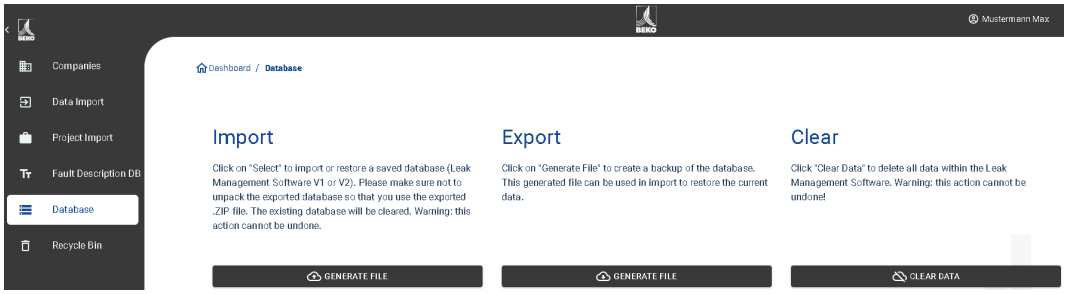
Le bouton suivant permet de choisir la langue.



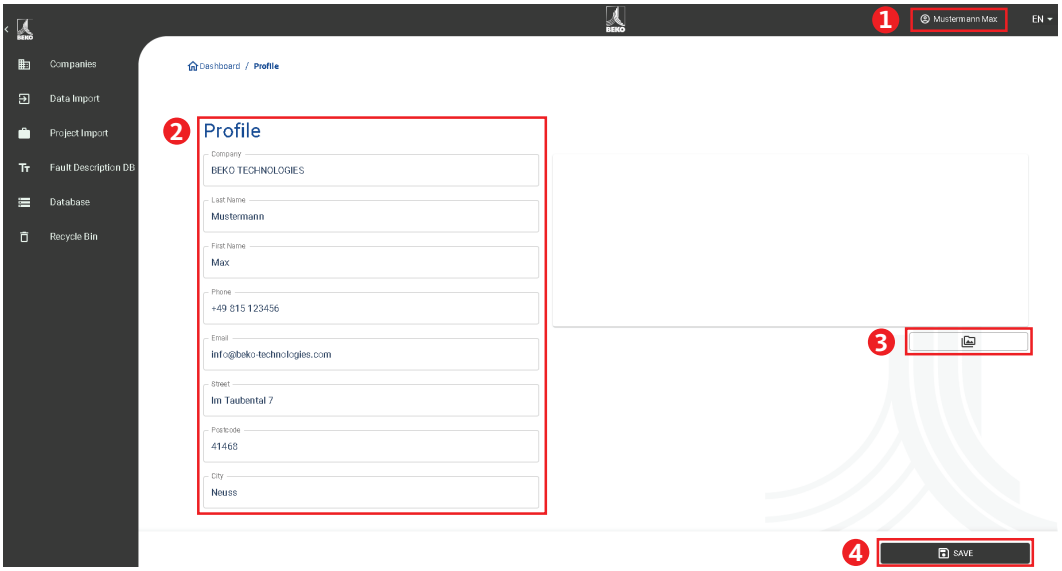
6.2 Importer une base de données

Si jusqu'à présent, vous avez utilisé une version plus ancienne du logiciel **Leak Management V2**, vous pouvez importer la base de données existante dans le logiciel **Leak Management V2**.
Veillez à ne pas décompacter la base de données de l'ancienne version du logiciel et à importer directement le fichier ZIP.

1. Exporter une base de données dans une ancienne version du logiciel
2. Importer une base de données dans **Leak Management V2**



6.3 Éditer le profil utilisateur



Les propres données de base d'entreprise doivent être enregistrées dans le profil.

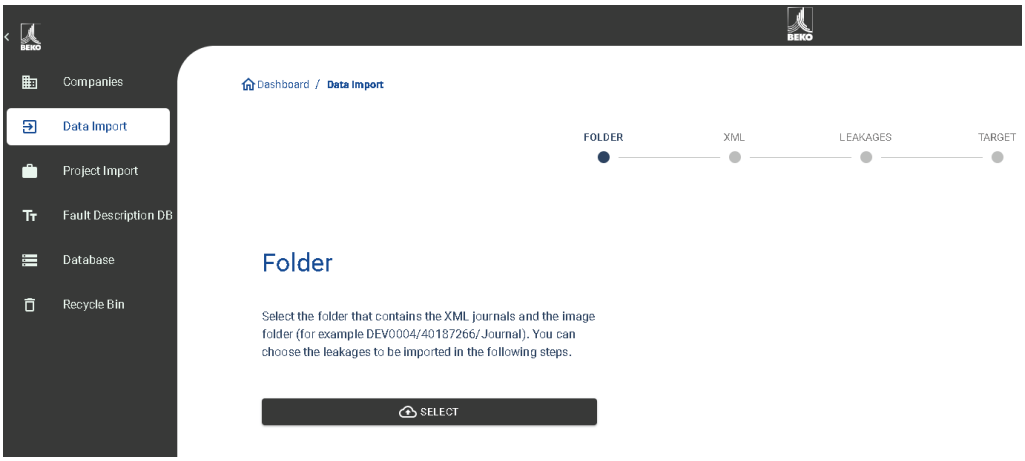
1. Cliquez sur le contact pour accéder à ce formulaire.
2. Vous pouvez adapter les données de base d'entreprise.
3. Vous pouvez définir un logo d'entreprise.
4. Enregistrez les données à l'aide du bouton "Save".

La raison sociale et le logo d'entreprise sont ensuite rajoutés dans les rapports.

6.4 Importer les données de fuites

L'importation des données s'effectue selon les étapes suivantes :

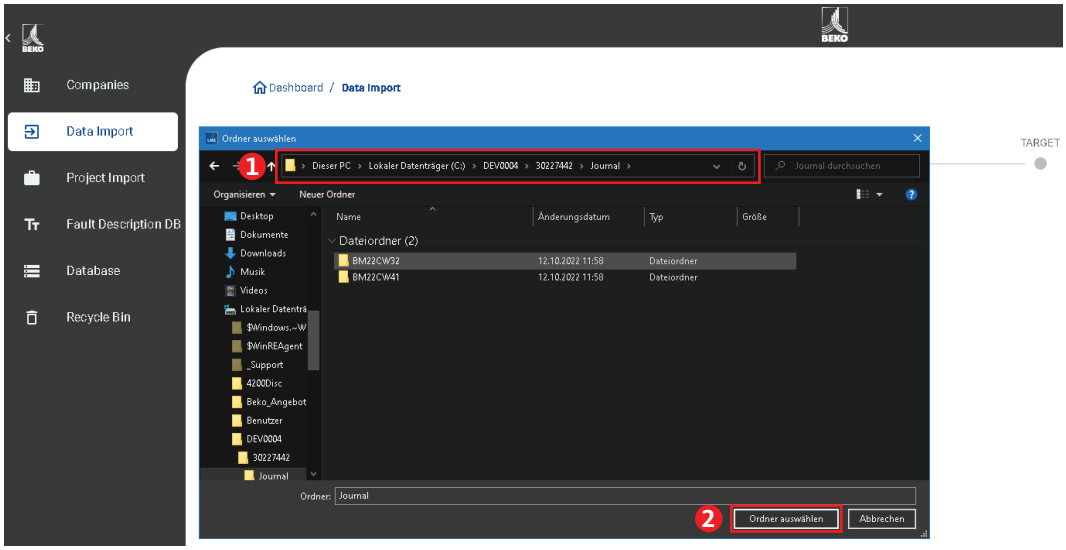
1. Sélection du dossier
2. Sélection du fichier XML
3. Sélection des fuites à importer
4. Destination des fuites importées



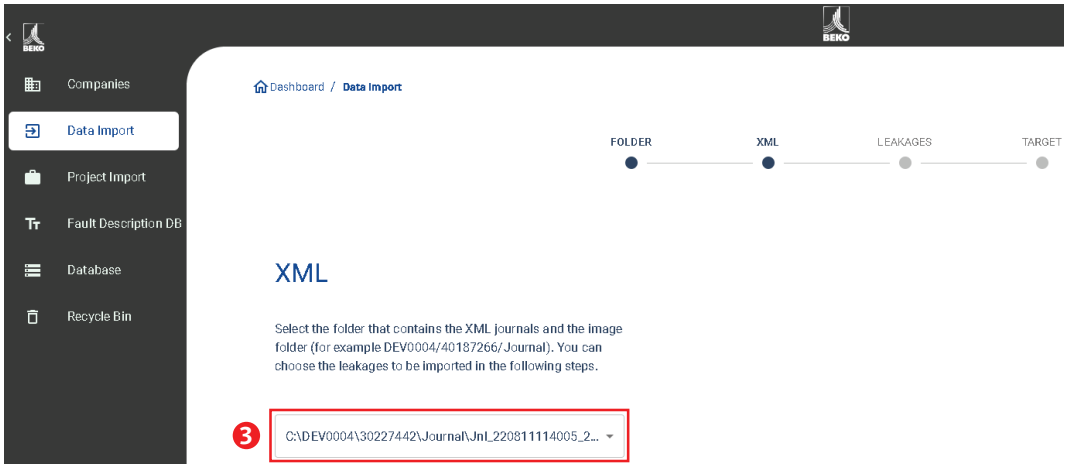
La reprise des données exportées à partir du **METPOINT® CID** a lieu via le point de menu "Data Import". Les données sont alors reprises à partir d'une clé USB / support de données USB.

Le bouton "Select" permet de démarrer la procédure de sélection du fichier-journal.

1. Ouvrez le dossier "Journal" selon le chemin affiché sur la clé USB.
2. Sélectionnez le dossier.



3. Sélectionnez le fichier XML voulu qui a été exporté depuis le détecteur de fuites.



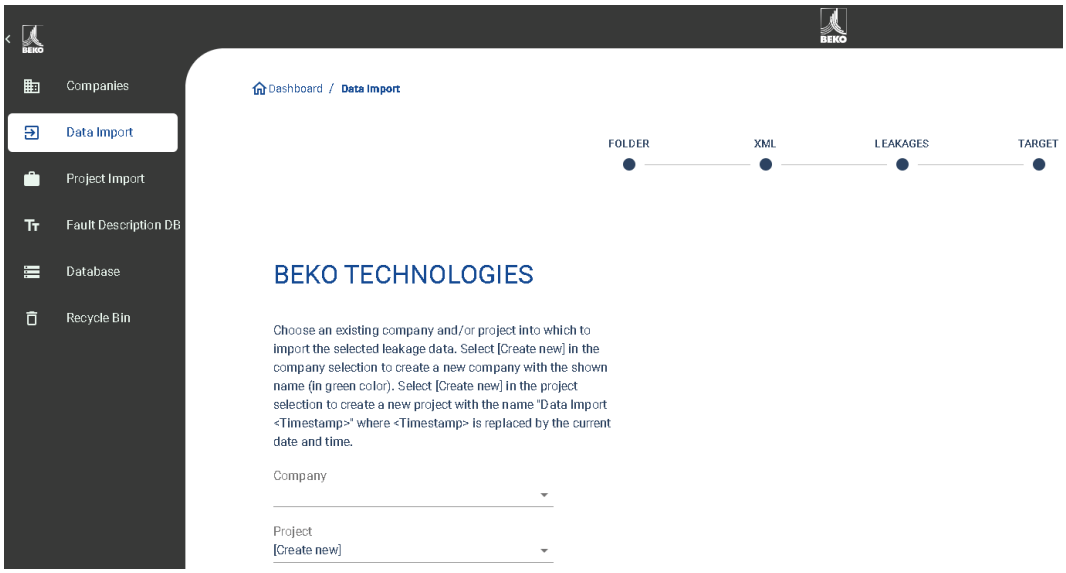
Après la sélection du ficher XML, vous pouvez filtrer les fuites d'après l'entreprise (*Company*) et le bâtiment (*Building*) ou d'après une période de temps à choisir librement :

1. Sélection de différentes fuites
2. Filtrage d'après une ou plusieurs entreprises
3. Filtrage d'après un ou plusieurs bâtiments
4. Définition du début de la période de temps (première fuite)
5. Définition de la fin de la période de temps (dernière fuite)



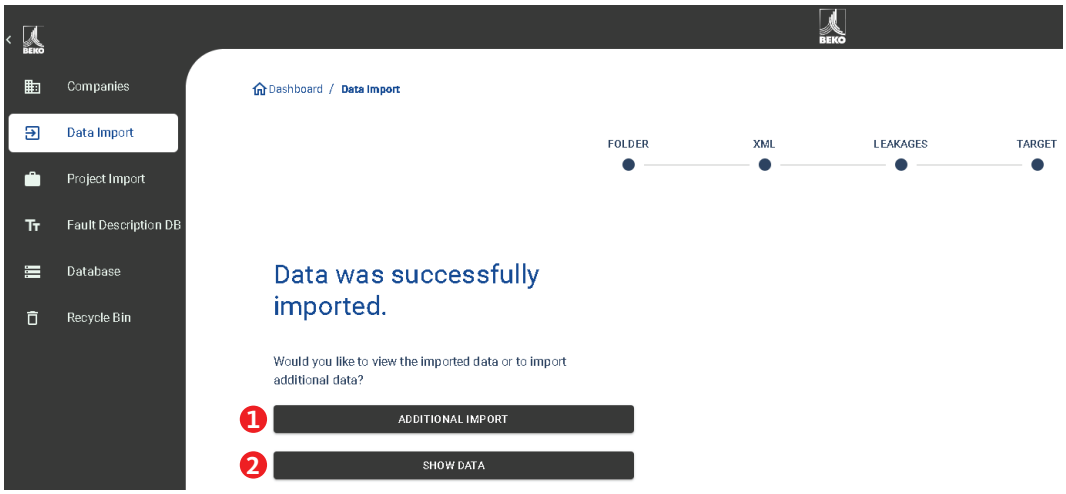
Possibilités offertes

1. Pour les fuites à importer de chaque entreprise (p. ex. **BEKO** TECHNOLOGIES), une entreprise déjà existante et / ou un projet peut être sélectionné en tant que destination. Les bâtiments des fuites sont alors définis simultanément dans l'entreprise sélectionnée.
2. Si l'entreprise existe déjà, un nouveau projet lui est associé ou il est possible de sélectionner un projet existant. Les bâtiments des fuites sont alors définis simultanément dans l'entreprise sélectionnée.
3. Si l'entreprise de l'importation de données n'existe pas encore, une nouvelle entreprise est créée avec le nom correspondant, ainsi qu'un premier projet. Les bâtiments des fuites sont alors définis simultanément dans l'entreprise sélectionnée (comme indiqué dans la capture d'écran).



Si vous avez importé toutes les fuites, les possibilités suivantes vous sont offertes :

1. Effectuer de la même manière une nouvelle importation de données.
2. Visualiser le projet au sein des dernières données importées.



Si le microprogramme utilisé du **METPOINT® CID** est obsolète au moment de l'exportation, un message d'erreur correspondant apparaît pour vous en avertir.

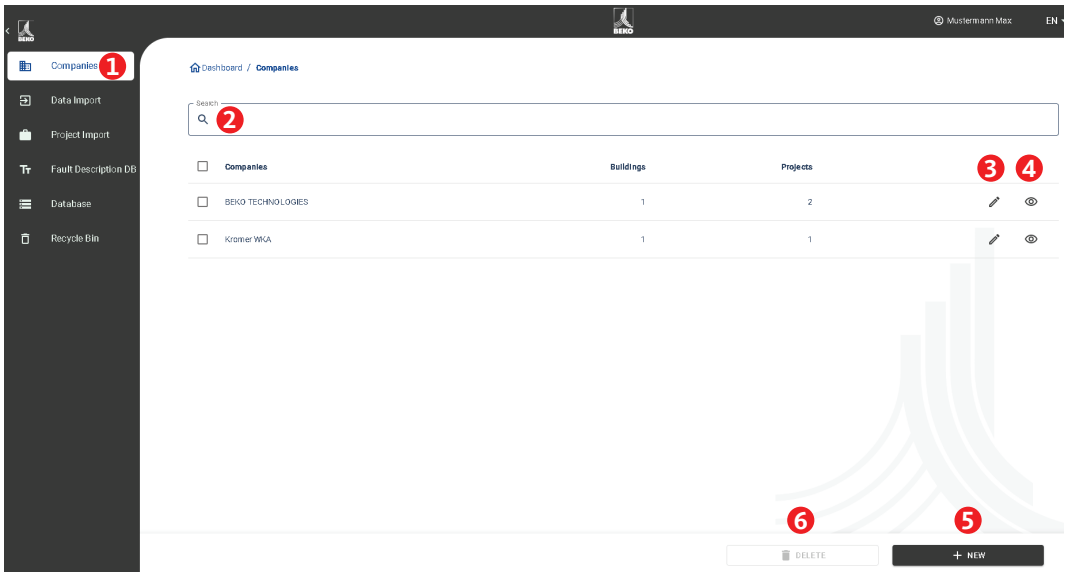
Le microprogramme actuel peut être téléchargé depuis le site de **BEKO** TECHNOLOGIES.

7. Gestion des entreprises

Les données des entreprises importées sont disponibles dans le menu principal sous le point "Companies".

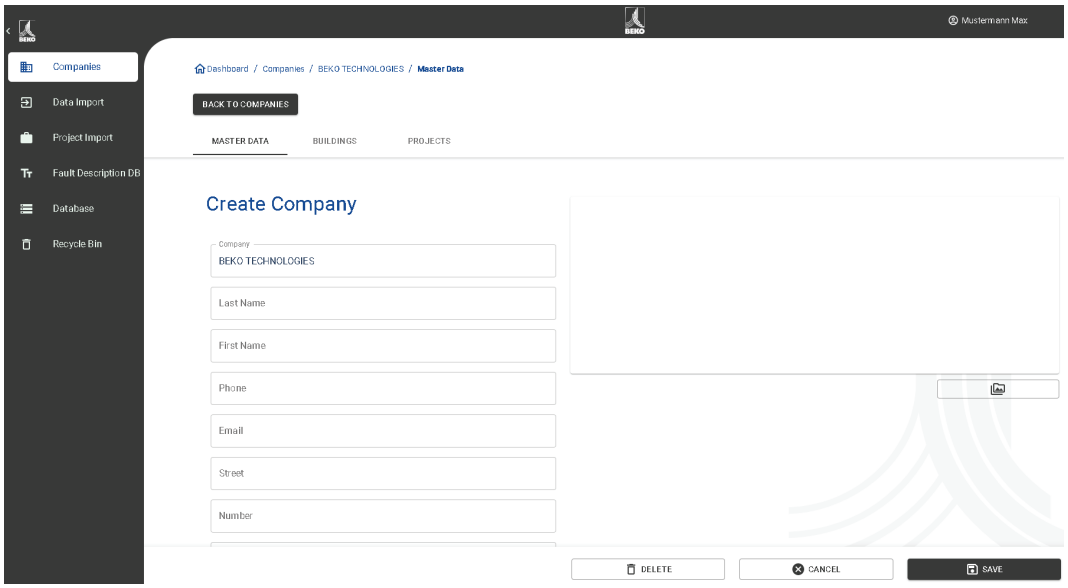
7.1 Affichage d'une entreprise

1. Sélection de "Companies" dans la barre de menu principale
2. Recherche d'une entreprise spécifique
3. Édition des données de base du fichier sélectionné
4. Affichage des projets de l'entreprise sélectionnée
5. Définition d'une nouvelle entreprise
6. Suppression des entreprises sélectionnées



7.2 Données de base d'entreprise

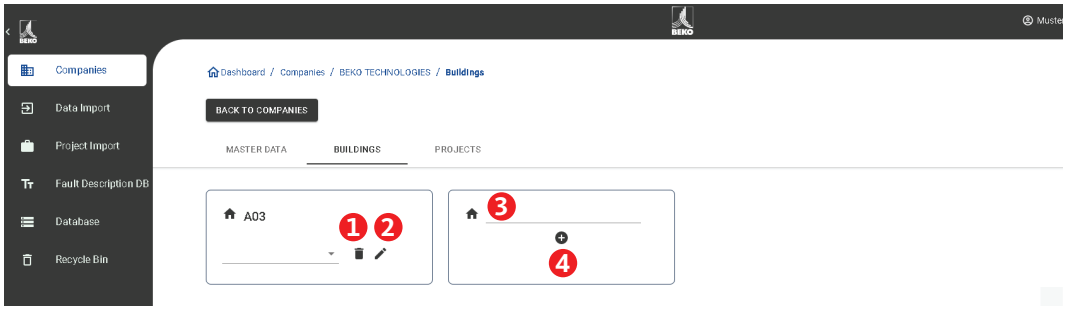
Sous les données de base d'entreprise, vous pouvez définir les informations de contact ainsi qu'un logo d'entreprise. Les informations enregistrées ici sont imprimées sur la page de couverture du rapport.



7.3 Bâtiments

Sous l'onglet "Buidlings", il est possible de compléter et de supprimer des bâtiments.

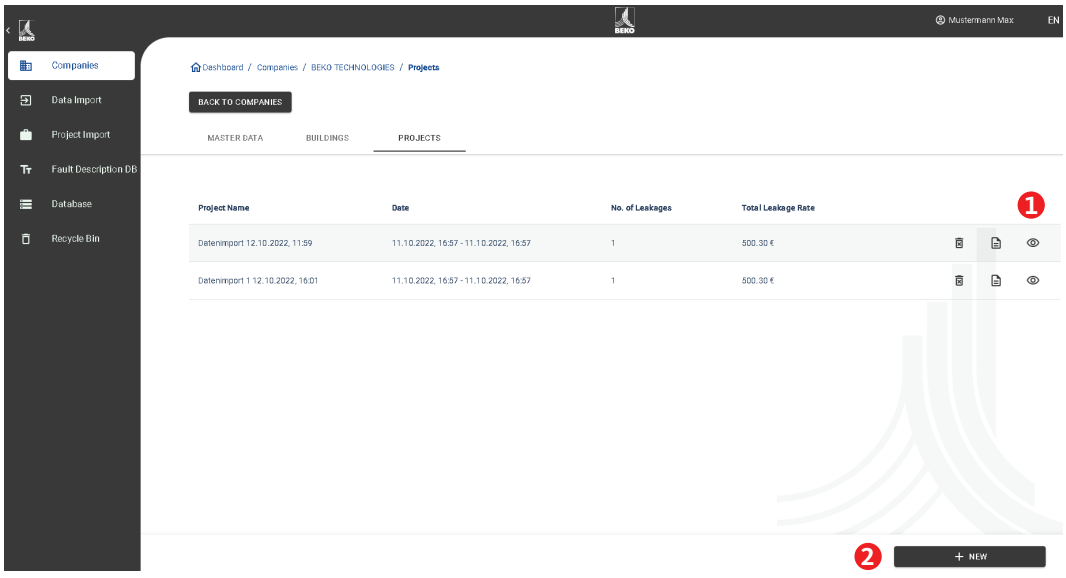
1. Pour supprimer un bâtiment, cliquez sur la corbeille correspondante.
2. Pour éditer un bâtiment, cliquez sur le crayon correspondant.
3. Pour définir un nouveau bâtiment, entrez son nom.
4. Pour ajouter le bâtiment, cliquez sur le symbole Plus.



7.4 Entreprises – Projets

Les données déjà définies / importées sont affichées dans l'onglet "Projects". Chaque importation de données crée ici un nouveau projet si au préalable aucun projet existant n'a été sélectionné en tant que destination lors d'une l'importation de données.

1. En pressant le bouton d'affichage, vous appelez les fuites du projet. Les mesures enregistrées correspondantes et les données de base du projet sont alors affichées.
2. Vous pouvez définir manuellement un projet vide en pressant le bouton "NEW".



7.4.1 Éditer les données de base d'un projet

Les paramétrages effectués dans le **METPOINT® CID** sont utilisés initialement pour chaque projet. Si ceux-ci doivent être modifiés, cette opération peut être effectuée de manière globale pour l'ensemble du projet, en intervenant dans les données de base du projet.

Les données du projet sont définies comme suit :

- Nom – Nom du projet (est également imprimé sur le rapport)
- Description – Description du projet

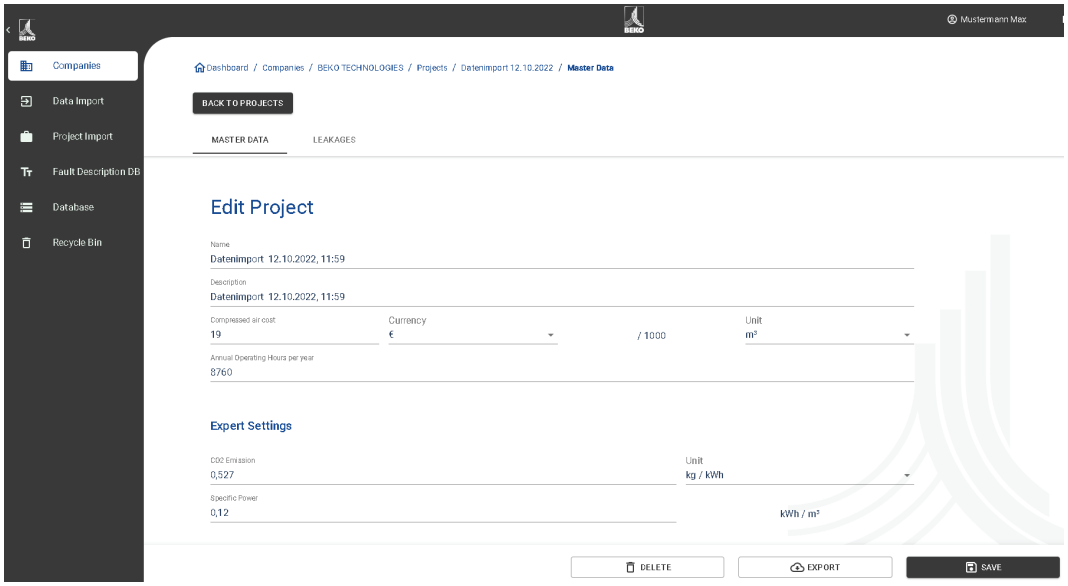
Devise	Devise nationale
Unité	Unité de volume (m³ ou cf)
Heures de service	Heures de service de l'installation pour l'année (p. ex. 8760 pour un fonctionnement 24 heures sur 24, 7 jours sur 7)
Coûts	Coût pour 1000 m³ ou cf d'air dans la devise à droite (calculé automatiquement si le "prix de l'électricité" et la "puissance spécifique" ont été saisis dans le menu expert)
Émissions de CO2	La valeur standard de 0,527 kg / kWh est utilisée ici.
Prix de l'électricité	Unité : devise / kWh
Puissance spécifique	Puissance Taux d'efficacité énergétique des compresseurs en (kWh / m³ ou kWh / cf)
Base de coûts	Il est possible de distinguer ici les coûts énergétiques purs [70 %] et les coûts complets [100 %].

Base de calcul des coûts :

Si les champs "Prix de l'électricité" et "Puissance spécifique" ont été renseignés dans le menu expert, le logiciel calcule automatiquement les coûts énergétiques du système d'air comprimé.

Typiquement, ceux-ci correspondent à 70 % des coûts totaux qui se décomposent en coûts énergétiques [70 %], coûts d'investissement [21 %] et coûts de maintenance [9 %].

L'utilisateur a ici la possibilité de choisir entre les deux types de coûts. Le type de coûts sélectionné est alors repris globalement pour l'ensemble du projet.

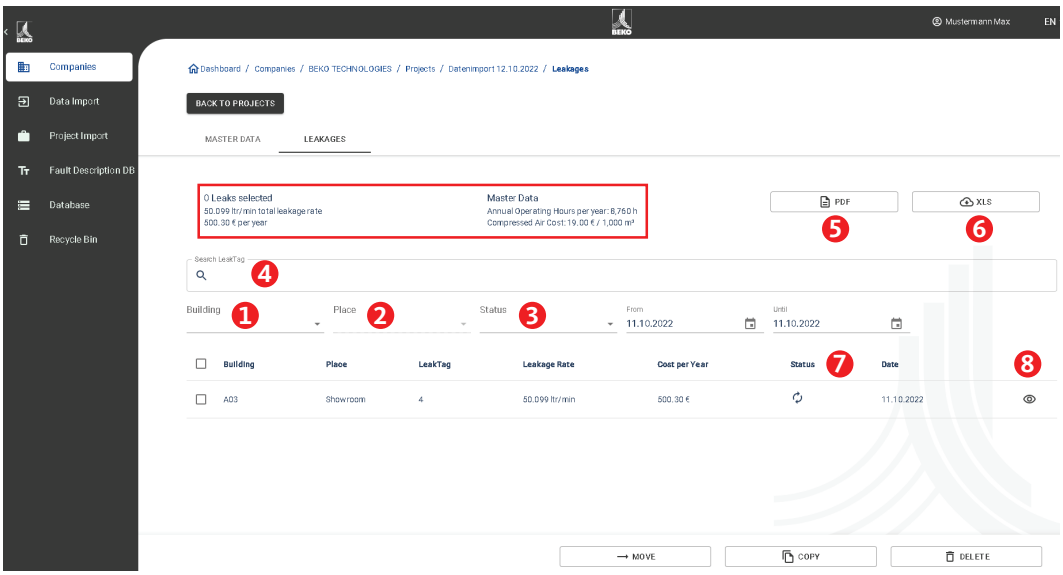


7.4.2 Vue d'ensemble des fuites

L'onglet "Leakages" comporte les mesures du projet sélectionné, y compris les données de base du projet, à l'intérieur de l'encadré rouge.

Fonctions de cet écran :

1. Filtre pour le bâtiment
2. Filtre pour le lieu de la fuite
3. Filtre pour l'état de la fuite (supprimée / en attente)
4. Recherche d'identifiant de fuite
5. Génération d'un rapport PDF
6. Génération d'un rapport Excel
7. État de la fuite (supprimée / en attente)
8. Affichage des détails de la fuite



Les colonnes contiennent de la gauche vers la droite des informations concernant chaque fuite :

- Bâtiment
- Lieu
- Identifiant de fuite
- Débit de perte
- Coûts annuels de fuite
- État de la mesure (supprimée, en attente)

La formule de calcul pour les coûts occasionnés par les fuites est la suivante :

Coûts annuels de fuite = pertes en l/min * 60 min / 1000 l * heures de fonctionnement de l'installation * coûts de production de l'air comprimé pour 1000 m³ en Euro

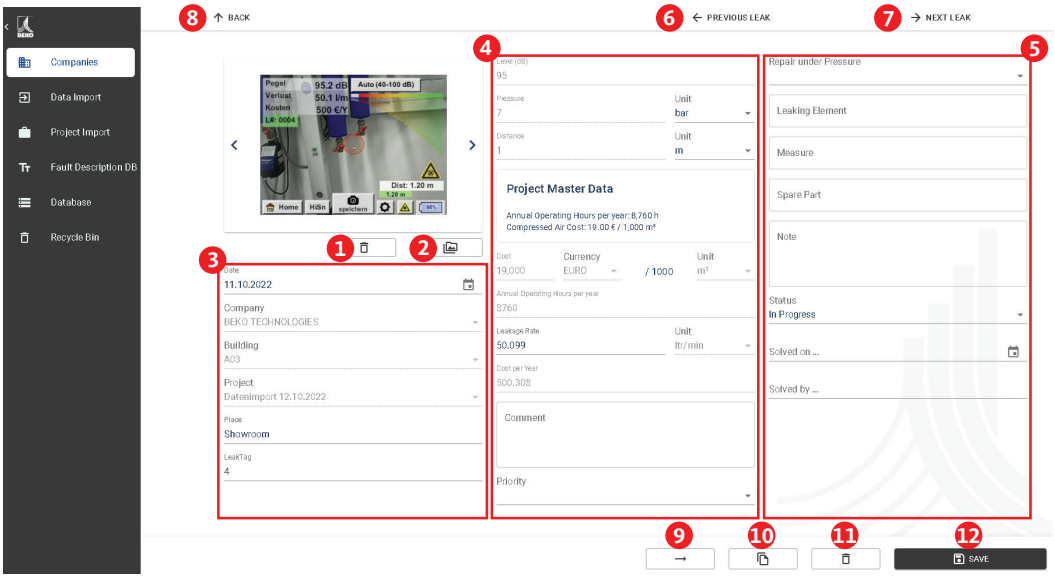
= 5,95 l/min * 60 min * (1 m³ / 1000 l) * 8760 h/an * 25 €/1000 m³

= 78,18 € coûts annuels de fuite.

Le bouton d'affichage à côté de la mesure en question permet d'afficher les données détaillées de la mesure.

Les mesures peuvent être modifiées sur cet écran. Il est possible de définir des actions à entreprendre ainsi que des commentaires, la priorité, l'état et la personne ayant supprimé la fuite et le moment de son intervention.

1. Suppression de la photo
2. Ajout d'une photo enregistrée
3. Informations sur le lieu où se trouve la fuite
4. Informations sur les coûts correspondant aux données de la fuite
5. Informations sur la suppression de la fuite
6. Afficher la fuite précédente
7. Afficher la fuite suivante
8. Retour à la vue d'ensemble des fuites
9. Déplacer une fuite dans une autre entreprise, un autre bâtiment ou projet
10. Copier une fuite dans une autre entreprise, un autre bâtiment ou projet
11. Supprimer une fuite
12. Enregistrer les modifications



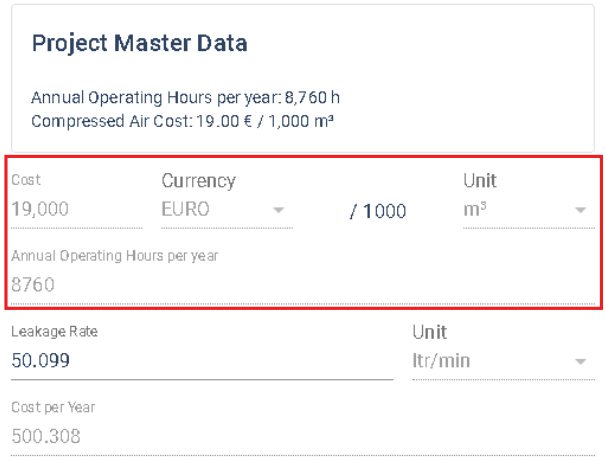
Données de base de projet renseignées :

Cette illustration présente les paramètres utilisés par le système pour le calcul.

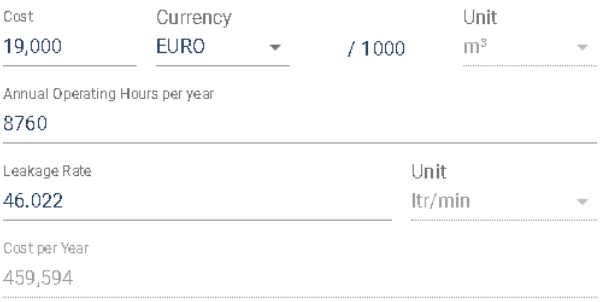
Lors de la définition des données de base du projet, celles-ci sont utilisées pour calculer les coûts de chaque fuite au sein du projet.

La zone encadrée en rouge présente les paramètres utilisés du détecteur de fuites. Si des données de base de projet sont définies, ces champs sont grisés et verrouillés pour l'édition.

Si l'unité de mesure est modifiée de [l/min] à [cfm], une conversion automatique est effectuée et inversement.



Les données de base de projet sont vides :

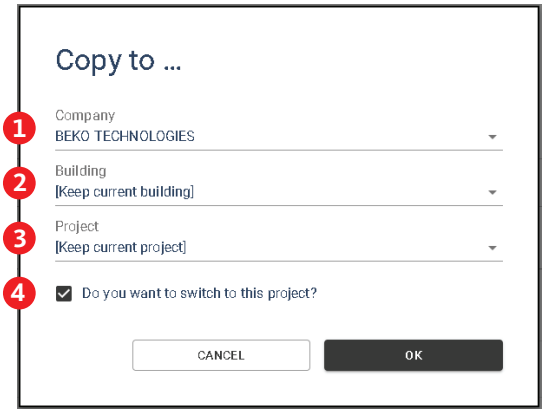


Si aucune donnée de base de projet n'a été saisie, les données peuvent être modifiées dans la mesure. Le calcul avec la formule ci-dessus est effectué avec les données de la mesure.

Les boutons suivants permettent de déplacer, copier, supprimer ou enregistrer une mesure.



Lors de la copie de fuites, le dialogue suivant est affiché :

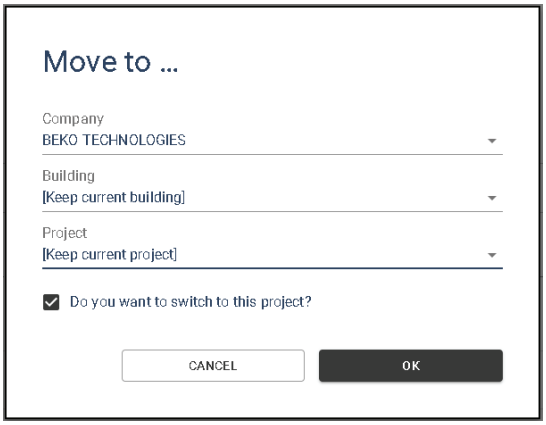


1. Entreprise dans laquelle la ou les fuite(s) doi(ven)t être copiée(s)
2. [Keep current building] ➞ Le bâtiment est défini avec le nom, si celui-ci n'existe pas encore.
3. [Keep current project] ➞ Un nouveau projet dans l'entreprise est défini avec le même nom si celui-ci n'existe pas encore.
4. Le projet cible est affiché après le processus de copie.

Après la copie, les fuites sélectionnées apparaissent dans les deux projets.

Lors du déplacement de fuites, le dialogue suivant est affiché :

Les champs peuvent être renseignés de la même manière que lors de la copie.



Avant la suppression définitive d'une mesure, ce message est affiché :

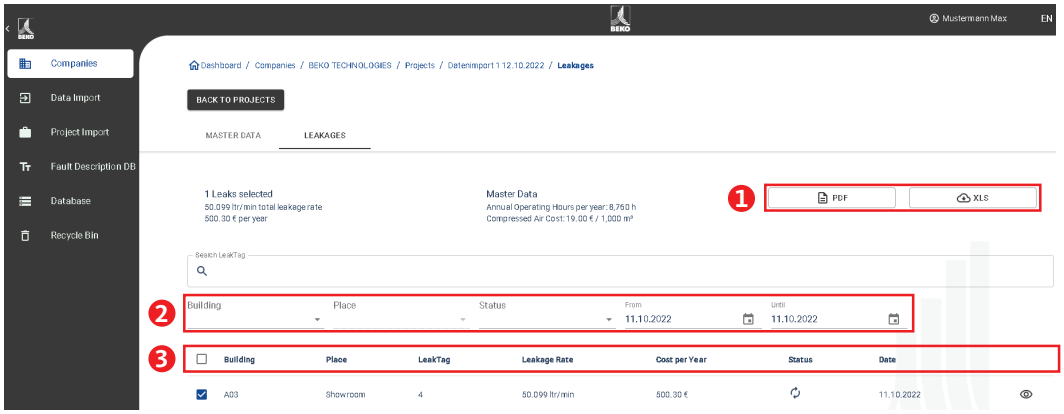


Remarques :

Si une fuite a été supprimée par erreur, elle peut être restaurée à partir de la corbeille.

7.4.3 Créer un rapport

1. Un rapport peut alors être créé dans la liste des valeurs de mesure du projet.
2. Les fuites marquées ou filtrées ou aussi toutes les mesures sont alors reprises dans le rapport.
3. Le tri des fuites est pris en compte dans le rapport.



Structure du rapport :

1. Page de couverture (page 1)
   Le rapport PDF est composé d'une page de couverture avec des informations concernant :
   - Client, auditeur
   - Données de base du projet
   - Résultats de la mesure

2. Vue d'ensemble des fuites (pages suivantes)
   Pour chaque fuite sont affichés :
   - Lieu
   - Potentiels d'économie
   - Suppression du défaut y compris
   - État et priorité

3. Page de vue d'ensemble (page finale) :
   - Résultats de la mesure

Rapport Excel :

Ce rapport présente essentiellement les mêmes informations que le rapport PDF.

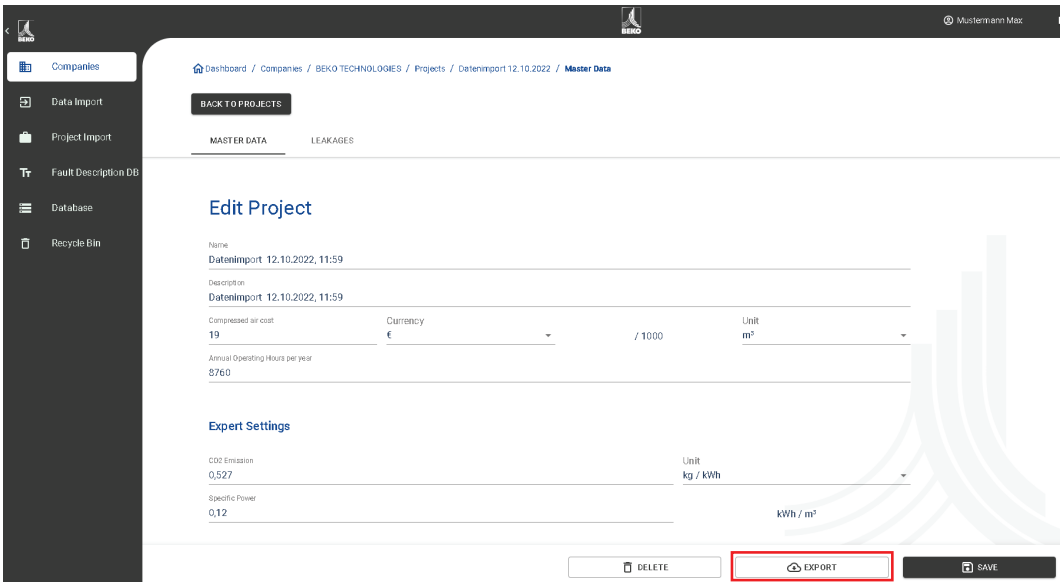
8. Importer un projet

Pour enregistrer ou échanger des données, le logiciel **Leak Management V2** dispose d'une fonction „Project Import“, pouvant être appelée depuis le menu Home.

Cette fonction permet d'importer un projet avec tous les bâtiments et fuites qui y sont enregistrés. S'il existe déjà une entreprise du même nom, un projet supplémentaire lui est ajouté.

S'il n'existe pas encore d'entreprise du même nom, l'entreprise correspondante est créée avec le projet.

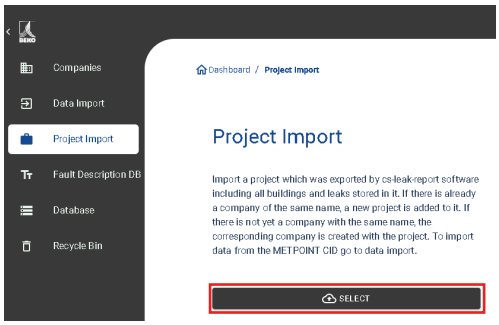
8.1 Exporter un projet



Le projet est enregistré à l'aide du bouton "Export". Les données peuvent ainsi être copiées facilement d'un utilisateur à l'autre.

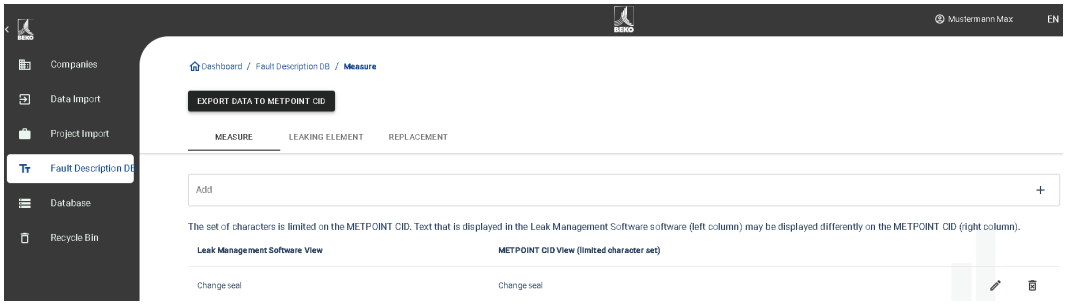
8.2 Importer un projet

Utilisez le menu suivant pour importer le projet.



9. Transfert de données CID

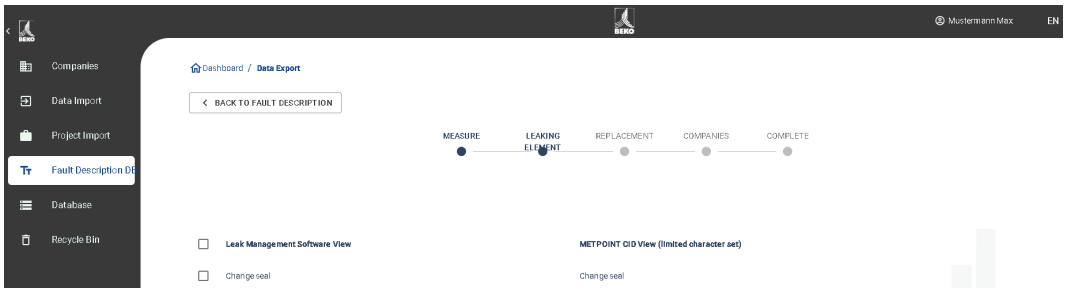
Le logiciel **Leak Management V2** permet de générer la base de données des suppressions de défauts pour le **METPOINT® CID**.
À chaque importation, le logiciel **Leak Management V2** complète la base de données avec les entrées du fichier XML des fuites. Vous pouvez encore ajouter des entrées manuelles.



Attention :

Le **METPOINT® CID** ne peut représenter que des chaînes de caractères d'une certaine longueur et comportant un jeu de caractères limité. Si l'entrée est trop longue, le logiciel **Leak Management V2** tronque celle-ci, de telle sorte qu'elle puisse être importée dans le **METPOINT® CID**.

Dans le processus d'exportation, vous pouvez choisir les données que le fichier XML à exporter doit contenir :



La base de données exportée a une longueur maximale de 1000 éléments. Si cette taille est dépassée, le fichier XML contient au maximum 1000 éléments.

Pour importer les données dans le **METPOINT® CID**, enregistrez le fichier ZIP sur la clé USB fournie et décompactez celui-ci à cet endroit.

Après avoir connecté la clé USB au **METPOINT® CID**, vous pouvez actualiser la base de données du **METPOINT® CID** sous :

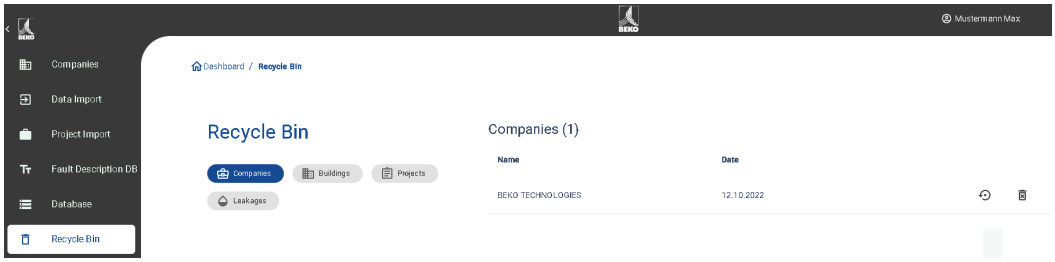
1. **METPOINT® CID** Export/Import
2. Importation : base de données
3. Sélectionner le fichier XML dans le dossier client.
4. Définir les domaines

10. Corbeille

Les objets supprimés sont stockés temporairement dans la corbeille. Cela est valable pour :

- Entreprises
- Bâtiments
- Projets
- Fuites

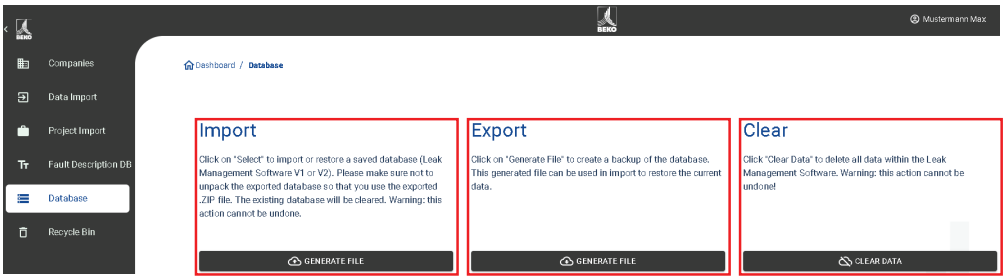
Si un objet a été supprimé par erreur, il peut être restauré en cliquant sur le bouton de restauration. Une combinaison de chiffres aléatoire est ajoutée au nom de fichier d'origine dans la corbeille, afin d'éviter toute collision avec des données existantes lors de la restauration. Ce nom peut être adapté de manière flexible par la suite.



Si le bouton de vidage de la corbeille est pressé, toute la corbeille est supprimée, mais il est également possible de supprimer des éléments individuels dans les catégories (entreprises, bâtiments, projets et fuites).

11. Base de données

Il est recommandé d'effectuer des sauvegardes régulières et de les enregistrer sur différents supports de stockage.

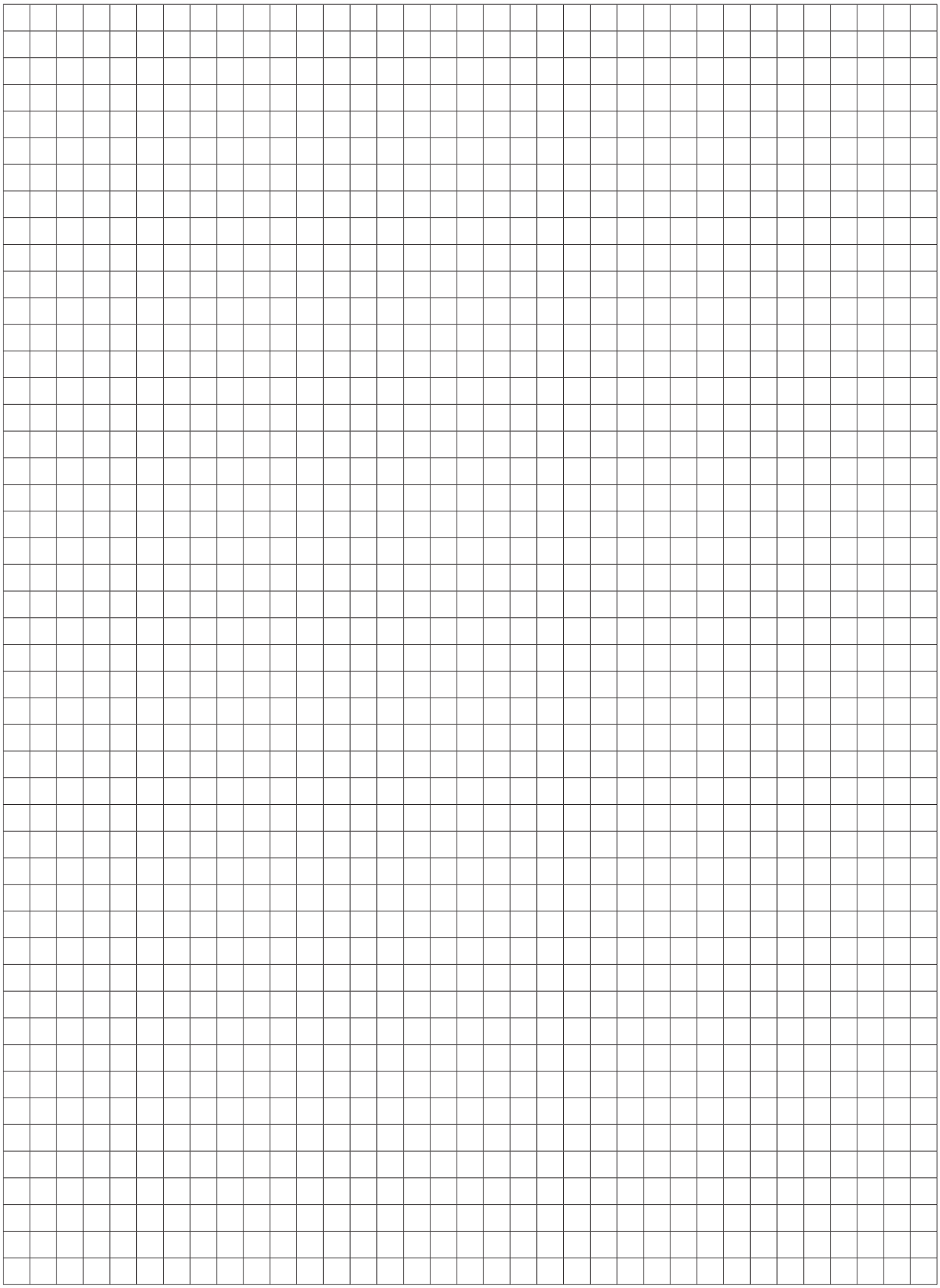


1. "Import" permet de restaurer les données précédemment exportées du logiciel **Leak Management**. Pour cela, lire la base de données (fichier ZIP) qui n'a pas encore été décompactée.
2. "Export" permet de créer un fichier de sauvegarde qui contient les informations actuelles du logiciel **Leak Management V2**.
3. "Clear" permet de supprimer toutes les données au sein du logiciel **Leak Management V2**.

Attention :

Veillez à ne pas décompacter la base de données de l'ancienne version du logiciel **Leak Management V2** et à importer le fichier ZIP directement dans **Leak Management V2**.

12. Notes



BEKO TECHNOLOGIES GmbH

Im Taubental 7
D - 41468 Neuss
Tel. +49 2131 988 0
Fax +49 2131 988 900
info@beko-technologies.com
service-eu@beko-technologies.com

DE

BEKO TECHNOLOGIES LTD.

Unit 11-12 Moons Park
Burnt Meadow Road
North Moons Moat
Redditch, Worcs, B98 9PA
Tel. +44 1527 575 778
info@beko-technologies.co.uk

GB

BEKO TECHNOLOGIES S.à.r.l.

Zone Industrielle
1 Rue des Frères Rémy
F - 57200 Sarreguemines
Tél. +33 387 283 800
info@beko-technologies.fr
service@beko-technologies.fr

FR

BEKO TECHNOLOGIES B.V.

Veenen 12
NL - 4703 RB Roosendaal
Tel. +31 165 320 300
benelux@beko-technologies.com
service-bnl@beko-technologies.com

NL

BEKO TECHNOLOGIES (Shanghai) Co. Ltd.

Rm.715 Building C, VANTONE Center
No.333 Suhong Rd.Minhang District
201106 Shanghai
Tel. +86 (21) 50815885
info.cn@beko-technologies.cn
service1@beko.cn

CN

BEKO TECHNOLOGIES s.r.o.

Na Pankraci 58
CZ - 140 00 Praha 4
Tel. +420 24 14 14 717 /
+420 24 14 09 333
info@beko-technologies.cz

CZ

BEKO Tecnológica España S.L.

Torruella i Urpina 37-42, nave 6
E - 08758 Cervelló
Tel. +34 93 632 76 68
Mobil +34 610 780 639
info.es@beko-technologies.es

ES

BEKO TECHNOLOGIES LIMITED

Room 2608B, Skyline Tower,
No. 39 Wang Kwong Road
Kwoloon Bay Kwoloon, Hong Kong
Tel. +852 2321 0192
Raymond.Low@beko-technologies.com

HK

BEKO TECHNOLOGIES INDIA Pvt. Ltd.

Plot No.43/1 CIEEP Gandhi Nagar
Balanagar Hyderabad
IN - 500 037
Tel. +91 40 23080275 /
+91 40 23081107
Madhusudan.Masur@bekoindia.com
service@bekoindia.com

IN

BEKO TECHNOLOGIES S.r.l

Via Peano 86/88
I - 10040 Leinì (TO)
Tel. +39 011 4500 576
Fax +39 0114 500 578
info.it@beko-technologies.com
service.it@beko-technologies.com

IT

BEKO TECHNOLOGIES K.K

KEIHIN THINK Building 8 Floor
1-1 Minamiwatarida-machi
Kawasaki-ku, Kawasaki-shi
JP - 210-0855
Tel. +81 44 328 76 01
info@beko-technologies.jp

JP

BEKO TECHNOLOGIES Sp. z o.o.

ul. Pańska 73
PL - 00-834 Warszawa
Tel. +48 22 314 75 40
info.pl@beko-technologies.pl

PL

BEKO TECHNOLOGIES S. de R.L. de C.

BEKO Technologies, S de R.L. de C.V.
Blvd. Vito Alessio Robles 4602 Bodega 10
Zona Industrial
Saltillo, Coahuila, 25107
Mexico
Tel. +52(844) 218-1979
informacion@beko-technologies.com

MX

BEKO TECHNOLOGIES CORP.

900 Great Southwest Pkwy SW
US - Atlanta, GA 30336
Tel. +1 404 924-6900
Fax +1 (404) 629-6666
beko@bekousa.com

US